17 — 23

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Manitoba — District No. 17 Lisgar — S. District No. 72 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 23 {in / dans} T. R. W. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 72 — Nominal return of living persons by {Dénombrement des vivants par} Jack G. Dyck. {Enumerator. / Recenseur.} — Page 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family (or Institution)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, boarder or visitor.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. For cities and towns give street and number. If on a farm, give lot, concession and township. If in an Indian reserve, Indian village or settlement, give name of reserve, village or settlement.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions)	WAGE-EARNERS. Rate of wages per hour, or salary per week, month or year, as the case may be.	Weeks employed in 1910 at chief occupation.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours per week at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 7 per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or other School.	INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) Blind.	Deaf and dumb.	Crazy or insane.	Idiotic or silly.
DEMEURE DANS L'ORDRE DE VISITE. Demeure	Famille (ou Institution)	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton, township, rang, ville ou village. Pour les villes et les villages, le lot ou No. de subdivision pour le numéro de la rue, le nom de la rue et le numéro de la maison. Si sur une réserve indienne, le village ou établissement indien. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge en dernier lieu d'anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine raciale ou de la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire, autre que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Montant par h., par semaine, par mois ou par an, suivant le cas. Indiquer si le salaire est par heure, par semaine, par mois ou par année.	Nombre de semaines à l'emploi principal en un métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal en un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier.	Taux de salaire par heure s'il est payé à l'heure.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance inscrite à la colonne 7 par an.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au couvent ou à l'école spéciale.	INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Aveugle.	Sourd et muet.	Aliéné ou imbécile.	Idiot ou innocent.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41		
76	89	Hansen Sarg.	SW 1/4 24-10-6 W	M	Head	M	Apr. 12	1867	41	Norway	1892	NA	Norwegian	Canadian	Luth	Farmer	0-0-00			52									10	yes	yes	N.E.					
77	90	Werner John	SW 1/4 80	M	Head	M	Feb 5	1867	43	Switzerland	1900	NA	Switzerland	Canadian	Luth	Farmer	0-0-00			44									10	yes	yes	N.					
		[illegible]														Labourer		1			Farm			6	9											
78	91	Hellerson Hudor	SW 1/4 36-10-6 W	M	Head	U	May 8	1872	39	Norway	1899		Norwegian	Canadian	Luth	Farmer	0-0-00			40									10	yes	yes	N.E.					
		[illegible]														Farmer																				
		[illegible]														Farmer																				
79	90	Siemel Peter	SW 16-7-6 W 14	M	Head	M	May 15	1853	57	Russia	1874	NA	German	Canadian	Menn	Farmer	0-0-00			40									10	yes	yes	G.E.					
		Aeltie		F	Wife	M	Oct 9	1854	57	"		NA	"	"	"	"	"																				
		Peter		M	Son	U	Nov 25	1881	29	"			"	"	"	Farmer	0-0-00			40									10	yes	yes	"					
		Aeltie	Hastine	F	Daughter	U	Sept 6	1884	26	"			"	"	"	"	"																				
		Jacob		M	Son	U	Aug 23	1887	23	"			"	"	"	Farmer	0-0-00			40									10	yes	yes	"					
		Population 4																																							
		436																																							

4

mf